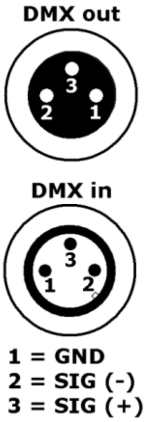
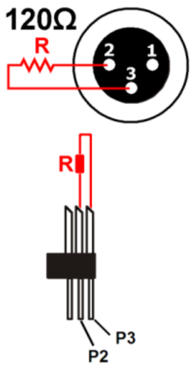
VDPLOW608

ARCHITECTURAL CITY COLOR 600

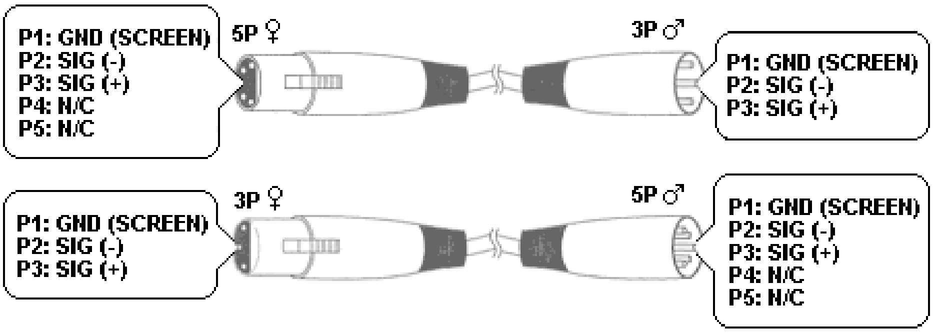




terminator
eindweerstand
résistance de terminaison
terminación
Terminierung



How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.
	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Caution: device heats up during use.
	Do not stare directly at the light source, as this may cause • epileptic seizure in sensitive people • temporarily loss of sight (flash blindness) • permanent (irreversible) eye damage.
	This device falls under protection class 1. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. VDLSC7N or VDLSC8N).
- Install the device at a minimal distance of 0.5 m from flammable and explosive objects or substances.
- Respect a minimum distance of 0.5 m between the device's light output and any illuminated surface.
- The maximum ambient temperature is 40° C. Do not operate the device at higher temperatures.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away from dust and extreme temperatures. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (± 2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.

- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Mechanical wear and LEDs are not covered by warranty.
- A qualified technician shall install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The device shall only be used with an alternating current of 110-250 V~, 50/60 Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

The CITY COLOR 600 is a high-powered LED light used for a decorative and colourful lighting of buildings, clubs, hotels, stages, parks, plazas, commercial building facades, art galleries and more.

The CITY COLOR 600 features RGBW LEDs and supports the entire colour spectrum, even custom-programmed colours.

- delivered in a flight-case for safe and easy transportation
- die-cast aluminium housing
- DMX control:
    - 4-channel mode: RGBW
    - 5-channel mode: dimmer, RGBW
    - 7-channel mode: RGBW, strobe, colour mixing, dimmer
- multiple dimming modes for smooth colour mixing
- pre-programmed stand-alone effects

5. Installation

Choose a suitable mounting spot. Connect the power cord to the mains and switch on. Switch off and disconnect after use.

General Guidelines

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used… Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- For truss mounting, use appropriate clamps and brackets.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5 m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. All devices must be powered directly off a grounded switched circuit and cannot be run off a rheostat or dimmer circuit, even if the rheostat or dimmer channel is used solely for 0 % to 100 % switching.
- The device has a power output to supply power to another device. When connecting several devices in a daisy chain via this output, make sure that the total current does not exceed the power line’s nominal current. Use power cables with an adequate section.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

Mounting the Device

This device is intended for floor mounting only. Please make sure to use the appropriate tools to install the device. Tools, mounting bolts and nuts are not included.

DMX-512 Connection

- When applicable, connect an XLR cable to the female XLR output of a controller (not incl.) and the other side to the male XLR input of the device. Multiple devices can be linked through serial linking. The linking cable shall be a dual core, screened cable with XLR input and output connectors.
- A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120 Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain.

6. Operation

The device can be used in the following modes:

- stand-alone mode with automatic programme
- master/slave
- with a DMX-512 controller.

6.1 Control Panel

Access the control panel functions using the four panel buttons located below the display.

Button	**Function**
MENU	to access the menu, quit the current function without saving the setting, or quit the menu
UP	to scroll upward in a list of functions or options, or increase a value
DOWN	to scroll downward in a list of functions or options, or decrease a value
ENTER	to confirm and save a selected option or value

6.2 Menu

main menu	mode	value	function
Addr	/	001-511	DMX address code setting
CH--	A001	/	4-channel mode (R, G, B, W)
	P001	/	5-channel mode (dimmer, R, G, B, W)
	F001	/	7-channel mode (R, G, B, W, strobe, macro, dimmer)
rL--	/	001-100	red
gL--	/	001-100	green
bL--	/	001-100	blue
EL--	/	001-100	white
FLAS	/	001-100	strobe speed from slow to fast
FAdE	/	001-100	fade in and out from slow to fast
ASC-	/	001-100	colour speed
AuTo	/	001-100	auto programmes
dELy	/	0-3	display backlight delay

6.3 Stand-Alone Mode

In stand-alone mode, the device runs one of the built-in programmes: automatic or sound-activated.

Stand-Alone Mode with Built-in Programme

To set the device to stand-alone mode:

1. Unplug any connection from the DMX input of the device.
2. Press MENU to open the menu.
3. Select <AUTO>.
4. Select one of the built-in programmes.

6.4 Master/Slave Mode

The master/slave mode allows for connecting several devices to a single master device in a daisy chain. All slave devices will then work synchronously with the master device. The first device in the daisy chain functions as the master device.

To set the devices to master/slave mode:

1. Unplug any connection from the DMX input of the master device (the first device in the chain).
2. Connect the DMX input of the first slave device to the DMX output of the master device.
3. Connect the DMX input of the subsequent slave devices to the DMX output of the previous slave device.

Master Device

1. On the master device, press MENU to open the menu.
2. Select <SLAV / HOST>.
3. Select <HOST> to activate the master function.
4. Select one of the working modes.

Slave Devices

1. Select <SLAV / HOST>.
2. Select <SLAV> to activate the slave function.

6.5 DMX Mode

This mode allows you to control the device by any universal DMX controller.

- All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the DMX controller. The same starting address can be used for a whole group of devices or an individual address can be set for every device.
- When all devices have the same address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set individual addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.

To set the device to work with a DMX controller

1. Press MENU to open the menu.
2. Select the 4-, 5- or 7-channel mode.
3. Set the DMX starting address.

DMX Starting Address

	1st device	2nd device	3rd device	…
4 channels	1	5 (1 + 4)	9 (5 + 4)	…
7 channels	1	8 (1 + 7)	15 (8 + 7)	…

DMX Channel Values

4-channel mode

channel	function	from	to	description
1	R	000	255	red
2	G	000	255	green
3	B	000	255	blue
4	W	000	255	white

5-channel mode

channel	function	from	to	description
1	dimmer	000	152	dimmer
		153	196	strobe from slow to fast
		197	242	auto strobe from slow to fast
		243	255	RGBW dimmer
2	R	000	255	red
3	G	000	255	green
4	B	000	255	blue
5	W	000	255	white

7-channel mode

channel	function	from	to	description
1	R	000	255	red
2	G	000	255	green
3	B	000	255	blue
4	W	000	255	white
5	strobe	000	001	no function
		002	196	strobe from slow to fast
		197	255	auto strobe from slow to fast
6	macro	000	001	no function
		002	019	colour fade from slow to fast
		020	039	colour transient from slow to fast
		040	059	colour free from slow to fast
		060	079	yellow
		080	099	purple
		100	119	light green
		120	139	orange
		140	159	red on and off (10 sec.)
		160	179	green on and off (10 sec.)
		180	199	blue on and off (10 sec.)
		200	219	light yellow on and off (10 sec.)
		220	229	cyan on and off (10 sec.)
		230	249	white on and off (10 sec.)
		250	255	all on
7	dimmer	000	255	dimmer all off – all on

7. Cleaning and Maintenance

- All screws shall be tightened and free of corrosion.
- The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) shall not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections…
- Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.

- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities. Let the device cool down.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- Do not immerse the device in any liquid.
- There are no user-serviceable parts, apart from the fuse.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

Replacing the Fuse

Only replace the fuse by a fuse of the same type and rating.

1. Before replacing the fuse, switch off the device and unplug the mains lead.
2. Unscrew the fuse holder with an appropriate screwdriver.
3. Remove the old fuse and install the new fuse in the fuse holder.
4. Replace the fuse holder in the housing and tighten it.

8. Technical Specifications

power supply	110-250 V~, 50-60 Hz
power consumption	600 W
luminous flux	25645 lm @ 1 m
LEDs	60 x 8 W RGBW
projecting distance	10 m
beam angle	45°
ingress protection degree	IP65
dimensions	640 x 430 x 325 mm
weight	20 kg

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.hqpower.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle burgers van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan, om dodelijke elektroshocks te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of als u het niet gebruikt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.
	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Opgelet: de behuizing wordt zeer warm tijdens gebruik.
	Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, om het volgende te vermijden • epilepsieaanvallen bij gevoelige personen • tijdelijke blindheid (flitsblindheid) • permanente en onherroepelijke schade aan de ogen.
	Dit toestel valt onder beschermingsklasse 1. Het toestel moet dus geaard zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting uitvoeren.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. VDLSC7N of VDLSC8N).
- Installeer het toestel op een minimumafstand van 0,5 m van ontvlambare en explosieve voorwerpen of stoffen.
- Zorg voor een minimumafstand van 0,5 m tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- De maximale omgevingstemperatuur bedraagt 40 °C. Gebruik het toestel niet bij hogere temperaturen.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen stof en extreme temperaturen. Zorg ervoor dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voor voldoende luchtcirculatie, voorzie een ruimte van minstens 2.5 cm tussen het toestel en elk ander object.
	Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik van het toestel.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- De leds en mechanische schade vallen niet onder de garantie.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Het is beter om het toestel niet onmiddellijk in te schakelen nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, theaters, enz. Gebruik dit toestel enkel met een wisselspanning van 110-250 V~, 50/60 Hz.
- Het toestel is niet ontworpen voor een continue werking: regelmatige onderbrekingen verlengen de levensduur.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking tijdens het transport.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

CITY COLOR 600 is een toestel met krachtige led-lampen voor een decoratieve en veelkleurige belichting van gebouwen, clubs, hotels, podia, parken, gevels, winkelcentra, kunstgalerijen enz.

De CITY COLOR 600 is uitgerust met RGBW-leds en ondersteunt het volledige kleurenspectrum, zelfs gepersonaliseerde kleuren.

- geleverd in een flightcase voor een veilig en eenvoudig transport
- gegoten aluminium behuizing
- DMX-sturing:
  - 4-kanaalsmodus: RGBW
  - 5-kanaalsmodus: dimmer, RGBW
  - 7-kanaalsmodus: RGBW, stroboscoop, kleurmenging, dimmer
- meerdere dimmodi voor een zachte kleurenmenging
- voorgeprogrammeerde autonome effecten

5. Montage

Kies een geschikte montageplaats. Sluit de voedingskabel aan op het net en schakel het toestel in. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Algemene richtlijnen

- Laat het toestel installeren door een geschoolde technicus, conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De draagconstructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook altijd vast met een tweede bevestigingsmiddel bv. een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of herstelt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar weinig mensen voorbijkomen en die niet toegankelijk is voor onbevoegden.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel: u moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken, enz. Laat het materiaal en het toestel regelmatig nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Voor montage van gebinten, gebruik de geschikte klemmen en beugels.
- Verwijder al het brandbaar materiaal in een straal van 0.5 m rond het toestel.
- Laat het toestel aansluiten door een geschoolde elektricien.

- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Alle toestellen moeten via een geaard stopcontact gevoed worden en niet via een variabele weerstand of dimcircuit, ook al gebruikt u de variabele weerstand of het dimcircuit als een 0 % tot 100 % inschakeling.
- Het toestel heeft een voedingsuitgang waar een volgend toestel kan op aangesloten worden. Bij het aansluiten van meerdere toestellen in een reeks via deze uitgang mag de totale stroom de nominale stroom van de stroomkring niet overschrijden. Gebruik voedingskabels met een geschikte diameter.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

Het toestel monteren

Dit toestel is enkel geschikt voor vloermontage. Gebruik het geschikte materiaal om het toestel te monteren. Het gereedschap, bouten en moeren worden niet meegeleverd.

DMX-512-aansluiting

- Indien nodig, sluit een XLR-kabel aan op de vrouwelijke XLR-uitgang van een controller (niet meegelev.) en het andere uiteinde op de mannelijke XLR-ingang van het toestel. U kunt meerdere toestellen in serie aan elkaar koppelen. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermde kabel met XLR ingangs- en uitgangsaansluitingen.
- Een DMX-eindweerstand is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De eindweerstand voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX-eindweerstand is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120 Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang van het laatste toestel in de reeks.

6. Gebruik

Het toestel kan in gebruikt worden in:

- autonome modus met automatisch programma
- master/slave-modus
- met een DMX-512-controller.

6.1 Controlepaneel

Bedien het controlepaneel met de vier knoppen onderaan de display.

Knop	**Functie**
MENU	het menu openen, de huidige functie verlaten zonder de instelling op te slaan of het menu verlaten
UP	naar boven scrollen in een lijst met functies of opties, of een waarde verhogen
DOWN	naar beneden scrollen in een lijst met functies of opties of een waarde verlagen
ENTER	een geselecteerde optie of waarde bevestigen en opslaan

6.2 Menu

hoofdmenu	modus	waarde	Functie
Addr	/	001-511	DMX-adrescode instellen
CH--	A001	/	4-kanaalsmodus (R, G, B, W)
	P001	/	5-kanaalsmodus (dimmer, R, G, B, W)
	F001	/	7-kanaalsmodus ((R, G, B, W, stroboscoop, macro, dimmer)
rL--	/	001-100	rood
gL--	/	001-100	groen
bL--	/	001-100	blauw
EL--	/	001-100	wit

FLAS	/	001-100	stroboscoopsnelheid van langzaam naar snel
FAdE	/	001-100	fade-in en uit van langzaam naar snel
ASC-	/	001-100	kleursnelheid
AuTo	/	001-100	automatische programma's
dELy	/	0-3	vertraging achtergrondverlichting weergeven

6.3 Autonome modus

In autonome modus draait het toestel één van de ingebouwde programma's: automatisch of muziekgestuurd.

Autonome modus met ingebouwd programma

De autonome modus instellen:

1. Ontkoppel alle DMX-ingangsaansluitingen van het toestel.
2. Druk op MENU om het menu te openen.
3. Selecteer <AUTO>.
4. Selecteer een van de ingebouwde programma's.

6.4 Master/slave-modus

In master/slave-modus kunt u meerdere toestellen aansluiten op één mastertoestel in een reeks. Alle slavetoestellen zullen vervolgens synchroon functioneren met het mastertoestel. Het eerste toestel in serie functioneert als mastertoestel.

De toestellen in master/slave-modus instellen:

1. Ontkoppel alle DMX-ingangsaansluitingen van het mastertoestel (het eerste toestel in de reeks).
2. Sluit de DMX-ingang van het eerste slavetoestel aan op de DMX-uitgang van het mastertoestel.
3. Sluit de DMX-ingang van de volgende slavetoestellen in de reeks aan op de DMX-uitgang van het vorige slavetoestel.

Mastertoestel

1. Op het mastertoestel, druk op MENU om het menu te openen.
2. Selecteer <SLAV / HOST>.
3. Selecteer <HOST> om de masterfunctie te activeren.
4. Selecteer een van de werkmodi.

Slavetoestellen

1. Selecteer <SLAV / HOST>.
2. Selecteer <SLAV> om de slavefunctie te activeren.

6.5 DMX-modus

In deze modus kunt u het toestel via een universele DMX-controller bedienen.

- Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel "luistert" naar het signaal van de DMX-controller. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.
- Wanneer u een enkel startadres instelt, zullen alle toestellen luisteren naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren. Wanneer u verschillende adressen instelt, luistert elk toestel naar een ander kanaal. Wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren.

Om het toestel in te stellen met DMX-sturing

1. Druk op MENU om het menu te openen.
2. Selecteer de 4-, 5- of 7-kanaalsmodus.
3. Stel het DMX-startadres in.

DMX-startadres

	1ste toestel	2de toestel	3de toestel	…
4 kanalen	1	5 (1 + 4)	9 (5 + 4)	…
7 kanalen	1	8 (1 + 7)	15 (8 + 7)	…

DMX-waarden per kanaal

4-kanaalsmodus

kanaal	functie	van	naar	omschrijving
1	R	000	255	rood
2	G	000	255	groen
3	B	000	255	blauw
4	W	000	255	wit

5-kanaalsmodus

kanaal	Functie	van	naar	omschrijving
1	dimmer	000	152	dimmer
		153	196	stroboscoop van langzaam naar snel
		197	242	automatische stroboscoop: van langzaam naar snel
		243	255	RGBW-dimmer
2	R	000	255	rood
3	G	000	255	groen
4	B	000	255	blauw
5	W	000	255	wit

7-kanaalsmodus

kanaal	Functie	van	naar	omschrijving
1	R	000	255	rood
2	G	000	255	groen
3	B	000	255	blauw
4	W	000	255	wit
5	stroboscoop	000	001	geen functie
		002	196	stroboscoop van langzaam naar snel
		197	255	automatische stroboscoop van langzaam naar snel
6	macro	000	001	geen functie
		002	019	kleurovergang van langzaam naar snel
		020	039	kleurscheiding van langzaam naar snel
		040	059	geen kleur van langzaam naar snel
		060	079	geel
		080	099	paars
		100	119	lichtgroen
		120	139	oranje
		140	159	rood aan en uit (10 s)
		160	179	groen aan en uit (10 s)
		180	199	blauw aan en uit (10 s)
		200	219	lichtgeel aan en uit (10 s)
		220	229	cyaan aan en uit (10 s)
		230	249	wit aan en uit (10 s)
		250	255	alle leds ingeschakeld
7	dimmer	000	255	dimfunctie uit - aan

7. Reiniging en onderhoud

- Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels boren, aansluitingen niet verplaatsen, enz.).
- Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint. Laat het toestel afkoelen.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.
- Dompel het toestel niet onder.
- Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden, behalve de zekering.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

De zekering vervangen

Vervang een gesprongen zekering enkel door een zekering van hetzelfde type en met hetzelfde vermogen.

1. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voor u de zekering vervangt.
2. Schroef de zekeringhouder los met een passende schroevendraaier.
3. Verwijder de oude zekering en plaats de nieuwe zekering in de zekeringhouder.
4. Plaats de zekeringhouder terug en draai vast.

8. Technische specificaties

voeding	50-60 Hz
verbruik	600 W
lichtstroom	25645 lm @ 1 m
leds	60 x 8 W RGBW
projectiebereik	10 m
stralingshoek	45°
IP-norm	IP65
afmetingen	640 x 430 x 325 mm
gewicht	20 kg

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.hqpower.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter cet appareil (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Toujours débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage ou l'entretien. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.
	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Attention: l'appareil chauffe pendant l'usage.
	Ne pas regarder directement dans la source lumineuse, afin d'éviter les risques • de crise d'épilepsie chez les personnes sujettes • d'aveuglement temporaire (aveuglement par éclair) • d'endommagement permanent (irréversible) de l'œil.
	Cet appareil ressort à la classe de protection 1. L'appareil doit donc être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- S'assurer que la tension ne dépasse pas la tension indiquée dans les spécifications de ce mode d'emploi.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de le remplacer si nécessaire.
- Utiliser un câble de sécurité approprié pour fixer l'appareil (p. ex. VDLSC7N ou VDLSC8N).
- Installer l'appareil à une distance minimale de 0,5 m de tout objet ou produit inflammable ou explosif.
- Respecter une distance minimale de 0,5 m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- La température ambiante maximale s'élève à 40 °C. Ne pas utiliser l'appareil à des températures plus élevées.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

	Protéger contre la poussière et les températures extrêmes. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Pour une circulation d'air suffisante, laisser une distance minimale de 2.5 cm entre l'appareil et tout autre objet.
	Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel de l'appareil.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, explosion de lampe, chute, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les LEDs et l'usure mécanique ne tombent pas sous la garantie.
- Confier l'installation et l'entretien à un technicien qualifié.
- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Cet appareil a été développé pour un usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Utiliser cet appareil uniquement avec une source de courant CA de 110-250 V~, 50/60 Hz.
- L'appareil ne convient pas à une opération continue : introduire fréquemment une pause pour prolonger la vie de l'appareil.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

CITY COLOR 600 est un luminaire avec des lampes LED de haute puissance pour un éclairage décoratif et multicolore d'immeubles, clubs, hôtels, scènes, parcs, esplanades, façades commerciales, galeries d'art, etc.

Le CITY COLOR 600 est doté de LEDs RVBB et supporte le spectre de couleurs complet, même les couleurs personnalisées.

- livraison dans une valise flightcase pour un transport sûr et simple
- boîtier en aluminium moulé
- pilotage DMX :
  - mode à 4 canaux : RVBB
  - mode à 5 canaux : variateur, RVBB
  - mode à 7 canaux : RVBB, stroboscope, mélange de couleurs, variateur
- plusieurs modes de variation pour un mélange de couleurs aisé
- effets autonomes préprogrammés

5. Installation

Choisir un emplacement de montage approprié. Connecter le câble d'alimentation au réseau électrique et allumer l'appareil. Eteindre et déconnecter l'appareil après usage.

Directives générales

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant la norme EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 fois le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Toujours fixer l'appareil avec une sécurité additionnelle, p.ex. un câble de sécurité.
- Éviter de se positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service et ensuite une fois par an.
- Installer l'appareil à un endroit où il n'y a pas beaucoup de passage et inaccessible à des personnes non autorisées.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique: le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis, etc. Un technicien qualifié doit vérifier régulièrement la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil si vous n'avez pas les qualifications requises; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Pour un montage en suspension, utiliser les fixations et supports appropriés.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5 m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.

- Brancher l’appareil sur le réseau électrique par la fiche d’alimentation. Tout appareil doit être branché sur une prise de courant mise à la terre et ne peut pas être alimenté depuis un rhéostat ou un circuit variateur, même si le rhéostat ou le circuit variateur est utilisé comme interrupteur marche/arrêt (de 0 % à 100 %).
- L'appareil dispose d’une sortie secteur à laquelle un autre appareil peut être branché. En connectant plusieurs appareils en série via cette sortie, il faut s'assurer que le courant total ne dépasse pas le courant nominal du circuit électrique. Utiliser des câbles d'alimentation avec une section appropriée.
- Un expert doit approuver l’installation avant qu’elle puisse être mise en service.

Monter l’appareil

Cet appareil est conçu pour un montage au sol uniquement. Utiliser les outils appropriés pour monter l'appareil. Les outils, boulons et écrous ne sont pas fournis.

Connexion DMX-512

- Si nécessaire, connecter un câble à fiche XLR à la sortie XLR femelle du contrôleur (non incl.) et l’autre extrémité de la fiche à l’entrée XLR mâle de l'appareil. Il est possible de relier plusieurs appareils en série. Utiliser un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d’entrée et de sortie XLR.
- Une résistance de terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s’il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p. ex. une discothèque). La résistance de terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La résistance de terminaison DMX n’est rien d’autre qu’une fiche XLR avec une résistance de 120 Ω de broche 2 vers broche 3, qui à son tour est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série.

6. Emploi

Il est possible d'utiliser l'appareil en :

- mode autonome avec programme automatique
- mode maître/esclave
- avec un contrôleur DMX 512.

6.1 Panneau de contrôle

Accéder aux fonctions en utilisant les quatre touches au bas de l’afficheur.

Bouton	**Fonction**
MENU	accéder au menu, quitter la fonction actuelle sans sauvegarder le réglage ou quitter le menu
UP	faire défiler vers le haut dans une liste de fonctions ou options, ou augmenter une valeur
DOWN	faire défiler vers le bas dans une liste de fonctions ou options, ou diminuer une valeur
ENTER	confirmer et sauvegarder une option ou la valeur sélectionnée

6.2 Menu

menu principal	mode	valeur	fonction
Addr	/	001-511	régler le code d'adresse DMX
CH--	A001	/	mode à 4 canaux (R, V, B, B)
	P001	/	mode à 5 canaux (variateur, R, V, B, B)
	F001	/	mode à 7 canaux (R, V, B, B, stroboscope, macro, variateur)
rL--	/	001-100	rouge
gL--	/	001-100	vert
bL--	/	001-100	bleu
EL--	/	001-100	blanc
FLAS	/	001-100	vitesse stroboscopique de lent à rapide

FAdE	/	001-100	fondu en entrée et sortie de lent à rapide
ASC-	/	001-100	vitesse de couleur
auto	/	001-100	programmes automatiques
dELy	/	0-3	afficher la temporisation de rétroéclairage

6.3 Mode autonome

En mode autonome (stand-alone), l'appareil lance un des programmes incorporés : mode automatique ou pilotage par la musique.

Mode autonome avec programme incorporé

Pour régler l'appareil en mode autonome :

1. Déconnecter toute connexion de l'entrée DMX de l'appareil.
2. Appuyer sur MENU pour accéder au menu.
3. Sélectionner <AUTO>.
4. Sélectionner un des programmes incorporés.

6.4 Mode maître/esclave

Le mode maître/esclave permet de connecter plusieurs appareils à un appareil maître en série. Tous les appareils esclave fonctionneront en synchronisation avec l'appareil maître. Le premier appareil dans la série fonctionne comme appareil maître.

Pour mettre les appareils en mode maître/esclave :

1. Déconnecter toute connexion de l'entrée DMX de l'appareil maître (le premier appareil dans la série).
2. Connecter l'entrée DMX du premier appareil esclave à la sortie DMX de l'appareil maître.
3. Connecter l'entrée DMX d'autres appareils esclave à la sortie DMX de l'appareil maître précédent.

Appareil maître

1. Sur l'appareil maître, appuyer sur MENU pour accéder au menu.
2. Sélectionner <SLAV / HOST>.
3. Sélectionner <HOST> pour activer la fonction maître.
4. Sélectionner un des modes de fonctionnement.

Appareils esclave

1. Sélectionner <SLAV / HOST>.
2. Sélectionner <SLAV> pour activer la fonction esclave.

6.5 Mode DMX

Ce mode permet de piloter l'appareil avec n'importe quel contrôleur DMX universel.

- Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l’appareil “écoute” le contrôleur DMX. Il est possible de choisir entre une seule adresse de départ pour toute une série d’appareils ou une adresse de départ par appareil.
- Dans le cas d’une seule adresse, tous les appareils “écouteront” les mêmes signaux, sur un seul canal. En d'autres termes : tous les appareils seront donc influencés en changeant les réglages d’un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil “écoutera” son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d’un canal n’influence que l'appareil sur ce canal.

Faire fonctionner l'appareil avec un contrôleur DMX

1. Appuyer sur MENU pour accéder au menu.
2. Sélectionner le mode à 4, 5 ou 7 canaux.
3. Régler l'adresse de départ DMX.

Adresse de départ DMX

	1er appareil	2ième appareil	3ième appareil	…
4 canaux	1	5 (1 + 4)	9 (5 + 4)	…
7 canaux	1	8 (1 + 7)	15 (8 + 7)	…

Valeurs DMX par canal

mode à 4 canaux

canal	fonction	de	à	description
1	R	000	255	rouge
2	V	000	255	vert
3	B	000	255	bleu
4	B	000	255	blanc

mode à 5 canaux

canal	fonction	de	à	description
1	variateur	000	152	variateur
		153	196	stroboscope de lent à rapide
		197	242	stroboscope automatique de lent à rapide
		243	255	variateur RVBB
2	R	000	255	rouge
3	V	000	255	vert
4	B	000	255	bleu
5	B	000	255	blanc

mode à 7 canaux

canal	fonction	de	à	description
1	R	000	255	rouge
2	V	000	255	vert
3	B	000	255	bleu
4	B	000	255	blanc
5	stroboscope	000	001	pas de fonction
		002	196	stroboscope de lent à rapide
		197	255	stroboscope automatique de lent à rapide
6	macro	000	001	pas de fonction
		002	019	fondu de couleur de lent à rapide
		020	039	couleur transitoire de lent à rapide
		040	059	sans couleur de lent à rapide
		060	079	jaune
		080	099	pourpre
		100	119	vert clair
		120	139	orange
		140	159	rouge s'allume et s'éteint (10 s)
		160	179	vert s'allume et s'éteint (10 s)
		180	199	bleu s'allume et s'éteint (10 s)
		200	219	jaune clair s'allume et s'éteint (10 s)
		220	229	cyan s'allume et s'éteint (10 s)
		230	249	blanc s'allume et s'éteint (10 s)
		250	255	toutes les LEDs allumées
7	variateur	000	255	activer - désactiver la fonction variateur

7. Nettoyage et entretien

- Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
- Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés (p. ex. ne pas forer de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.).
- Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
- Les câbles d'alimentation électriques ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant chaque entretien. Laisser refroidir l'appareil.
- Essuyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.
- Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur sauf le fusible.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

Remplacer le fusible

Remplacer le fusible défectueux par un exemplaire du même type et avec la même puissance nominale.

1. Déconnecter l'appareil du réseau avant de remplacer le fusible.
2. Dévisser le porte-fusible avec un tournevis approprié.
3. Retirer le fusible défectueux et installer le nouveau fusible dans le porte-fusible.
4. Remettre le porte-fusible et serrer avec le tournevis.

8. Spécifications techniques

alimentation	110-250 V~, 50-60 Hz
consommation	600 W
flux lumineux	25645 lm @ 1 m
LEDs	60 x 8 W RGBW
distance de projection	10 m
angle de rayonnement	45°
norme IP	IP65
dimensions	640 x 430 x 325 mm
poids	20 kg

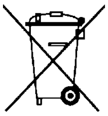
N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.hqpower.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir HQPower™! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no va a usarlo durante un largo período de tiempo y antes de su limpieza o mantenimiento. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	**Cuidado:** el aparato se calienta durante el uso.
	**No mire directamente a la fuente de luz** porque esto podría causar • un ataque epiléptico en personas sensibles • pérdida temporal de la vista (por deslumbramiento) • daños irreversibles en los ojos.
	Este aparato pertenece a la clase de protección 1. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Fije el aparato con un cable de seguridad adecuado (p.ej. VDLSC7N o VDLSC8N).
- Instale el aparato a una distancia mínima de 0,5 m de cualquier objeto o producto inflamable o explosivo.
- Respete una distancia de mín. 0,5 m entre la salida de luz y el área iluminada.
- La temperatura ambiente máx. es 40 °C. No utilice el aparato a temperaturas más altas.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5 cm entre el aparato y cualquier otro objeto para asegurar una ventilación suficiente.
	Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.

- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- El desgaste mecánico y los LEDs no están cubiertos por la garantía.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El aparato sólo está permitido para el uso con una fuente de corriente 110-250 V~, 50/60 Hz.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del aparato.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

La ARCHITECTURAL CITY COLOR 600 es una iluminación LED de alta potencia utilizada para iluminar edificios, clubes, hoteles, escenarios, parques, plazas, fachadas, galerías de arte, etc. de manera decorativa y original.

La CITY COLOR 600 cuenta con LEDs RGBW y es compatible con toda la gama de colores, incluso los colores programados a medida.

- se entrega en un flight case para un transporte seguro y fácil
- caja de aluminio fundido
- control DMX:
  - modo de 4 canales: RGBW
  - modo de 5 canales: dimmer, RGBW
  - modo 7 canales: RGBW, estroboscopio, mezcla de colores, dimmer
- múltiples modos de regulación de la intensidad de luz para una suave mezcla de colores
- efectos autónomos (stand-alone) pre-programados

5. Instalación

Seleccione un lugar de montaje adecuado. Enchufe el aparato a una toma eléctrica adecuada y actívelo. Desactive el aparato después del uso y desconéctelo de la red eléctrica.

Normas generales

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije siempre el aparato con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Para un montaje en altura, utilice las abrazaderas y soportes adecuados.
- Quite todo material inflamable en un radio de 0,5 m alrededor del aparato.
- La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un electricista cualificado.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica. Todos los aparatos deben estar conectados a un circuito a tierra. No pueden estar conectados a un reóstato o un circuito dimmer, aunque el reóstato sólo sirva para una conmutación del 0% al 100%.
- El aparato tiene otra salida de alimentación a la que es posible conectar otro aparato. Asegúrese de que la corriente total no sobrepase la corriente nominal de la red al conectar varios aparatos en serie a esta salida. Utilice cables de alimentación con un diámetro adecuado.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

Montaje del aparato

El aparato sólo está permitido para un montaje en el suelo. Asegúrese de que utilice las herramientas adecuadas para instalar el aparato. Herramientas, tuercas y tornillos no están incluidos.

Conexión DMX512

- Si fuera necesario, conecte un cable con conector XLR a la salida XLR hembra del controlador (no incl.) y el otro conector XLR macho a la entrada del aparato. Es posible conectar varios aparatos en serie. Use un cable blindado de doble hilo conductor con conectores XLR de entrada y de salida.
- Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie.

6. Funcionamiento

Hay varios modos de funcionamiento:

- modo autónomo (stand-alone) con programas automáticos
- modo maestro/esclavo
- con un controlador DMX-512.

6.1 Panel de control

Acceda a las funciones con las 4 teclas de la parte inferior de la pantalla.

Tecla	**Función**
MENU	Para acceder al menú, salga de la función actual sin guardar el ajuste o salga del menú.
UP	Para desplazarse hacia arriba en una lista de funciones u opciones o para aumentar un valor.
DOWN	Para desplazarse hacia abajo en una lista de funciones u opciones o para disminuir un valor.
ENTER	Para confirmar y guardar una opción o un valor.

6.2 Menú

Menú principal	modo	valor	Función
Addr	/	001-511	ajustar el código de la dirección DMX
CH--	A001	/	modo de 4 canales (R, G, B, W)
	P001	/	modo de 5 canales (dimmer, R, G, B, W)
	F001	/	modo 7 canales (R, G, B, W, estroboscopio, macro, dimmer)
rL--	/	001-100	rojo
gL--	/	001-100	verde
bL--	/	001-100	azul
EL--	/	001-100	blanco
FLAS	/	001-100	velocidad del estroboscopio de lenta a rápida
FAdE	/	001-100	fade in y fade out (transición de colores) de lento a rápido
ASC-	/	001-100	velocidad del color
AuTo	/	001-100	programas automáticos
dELy	/	0-3	visualizar el tiempo de activación de la retroiluminación

6.3 Modo autónomo (stand-alone)

En el modo autónomo, el aparato activa uno de los programas incorporados: automático o activado por la música.

Modo Stand-Alone con programa incorporado

Para poner el aparato en el modo stand-alone:

1. Desconecte cualquier conexión de la entrada DMX del aparato.
2. Pulse MENU para abrir el menú.
3. Seleccione <AUTO>.
4. Seleccione uno de los programas incorporados.

6.4 Modo maestro/esclavo

El modo maestro/esclavo le permite conectar varios aparatos en serie a un solo aparato maestro. Cada aparato esclavo funcionará de manera sincrónica con el aparato maestro. El primer aparato de la serie funciona como aparato maestro.

Para poner los aparatos en el modo maestro/esclavo:

1. Desconecte cualquier conexión de la entrada DMX del aparato maestro (el primer aparato de la cadena).
2. Conecte la entrada DMX del primer aparato esclavo a la salida DMX del aparato maestro.
3. Conecte la entrada DMX de los siguientes aparatos esclavo a la salida DMX del aparato esclavo anterior.

Aparato maestro

1. En el aparato maestro, pulse MENU para abrir el menú.
2. Seleccione <SLAV / HOST>.
3. Seleccione <HOST> para activar la función 'master' (maestro).
4. Seleccione uno de los modos de funcionamiento.

Aparatos esclavos

1. Seleccione <SLAV / HOST>.
2. Seleccione <SLAV> para activar la función 'slave' (esclavo).

6.5 Modo DMX

Este modo permite controlar el aparato con cualquier controlador DMX universal.

- Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato.
- Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto: cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.

Hacer funcionar el aparato con un controlador DMX

1. Pulse MENU para abrir el menú.
2. Seleccione el modo de 4, 5 ó 7 canales.
3. Introduzca la dirección inicial DMX

dirección inicial DMX

	primer aparato	**segundo aparato**	**tercer aparato**	**...**
4 canales	1	5 (1 + 4)	9 (5 + 4)	...
7 canales	1	8 (1 + 7)	15 (8 + 7)	...

Valores DMX detallados por canal

modo de 4 canales

canal	Función	de	a	descripción
1	R	000	255	rojo
2	G	000	255	verde
3	B	000	255	azul
4	W	000	255	blanco

modo de 5 canales

canal	Función	de	a	descripción
1	dimmer	000	152	dimmer
		153	196	estroboscopio de lento a rápido
		197	242	efecto estroboscópico automático de lento a rápido
		243	255	dimmer RGBW
2	R	000	255	rojo
3	G	000	255	verde
4	B	000	255	azul
5	W	000	255	blanco

modo 7 canales

canal	Función	de	a	descripción
1	R	000	255	rojo
2	G	000	255	verde
3	B	000	255	azul
4	W	000	255	blanco
5	estroboscopio	000	001	sin función
		002	196	efecto estroboscópico de lento a rápido
		197	255	efecto estroboscópico automático de lento a rápido
6	macro	000	001	sin función
		002	019	transición de colores (fade) de lenta a rápida
		020	039	cambio de color de lento a rápido
		040	059	cambio de color aleatorio de lento a rápido
		060	079	amarillo
		080	099	púrpura
		100	119	verde claro
		120	139	naranja
		140	159	color rojo activado y desactivado (10 seg.)
		160	179	color verde activado y desactivado (10 seg.)
		180	199	color azul activado y desactivado (10 seg.)
		200	219	color amarillo claro activado y desactivado (10 seg.)
		220	229	color cian activado y desactivado (10 seg.)
		230	249	color blanco activado y desactivado (10 seg.)
		250	255	todos los LEDs activados
7	dimmer	000	255	dimmer todos los LEDs desactivados – todos los LEDs activados

7. Limpieza y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.

- Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. No utilice alcohol ni disolventes.
- Nunca sumerja el aparato en un líquido.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

Reemplazar el fusible

Reemplace el fusible fundido por uno del mismo tipo.

1. Antes de reemplazar el fusible, desactive el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
2. Abra el portafusibles con un destornillador adecuado.
3. Saque el fusible fundido y reemplácelo.
4. Vuelva a poner el portafusibles en su lugar.

8. Especificaciones

alimentación	110-250 V~, 50-60 Hz
consumo	600 W
flujo luminoso	25645 lm @ 1 m
LEDs	60 x RGBW de 8 W
distancia de proyección	10 m
ángulo del haz	45°
grado de protección IP	IP65
dimensiones	640 x 430 x 325 mm
peso	20 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.hqpower.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für HQPower™ entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Achtung: Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß.
	Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, um Folgendes zu vermeiden • epileptische Anfälle bei empfindlichen Menschen • kurzzeitige Sehstörungen (Blitze) • permanente und unwiderrufliche Augenschäden
	Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse 1. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Sichern Sie die Montage mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil (z.B. VDLSC7N oder VDLSC8N).
- Sorgen Sie für einen Abstand von min. 0,5 m zwischen dem Gerät und entflammbaren und explosiven Gegenständen oder Stoffen.
- Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0,5 m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.
- Die max. Umgebungstemperatur ist 40 °C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Staub und vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2,5 cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.

	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag usw. verbunden. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Die LEDs und mechanische Abnutzung fallen nicht unter die Garantie.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur mit einer Wechselspannung von 110–250 VAC, 50/60 Hz.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

Der CITY COLOR 600 ist ein leistungsstarker LED-Scheinwerfer zum Beleuchten von Gebäuden, Clubs, Bühnen, Parks, Einkaufszentren, Fassaden, Kunstgalerien usw.

Der CITY COLOR 600 funktioniert mit RGBW-LEDs und unterstützt das ganze Farbspektrum, sogar selbst programmierte Farben.

- Lieferung in Flightcase zum sicheren und problemlosen Transport
- Alu-Druckguss-Gehäuse
- DMX-Steuerung:
  - 4-Kanal-Modus: RGBW
  - 5-Kanal-Modus: Dimmer, RGBW
  - 7-Kanal-Modus: RGBW, Stroboskop, Farbmischung, Dimmer
- mehrere Dimmer-Modi für eine stufenlose Farbmischung
- vorprogrammierte Stand-Alone-Effekte

5. Installation

Wählen Sie einen geeigneten Montageort. Verbinden Sie das Gerät mit dem Netz und schalten Sie es ein. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und trennen Sie es vom Netz.

Allgemeine Richtlinien

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung (z.B. Sicherheitsfangseil) gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Überkopfmontage erfordert ein hohes Maß an Erfahrung: Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial usw. Lassen Sie regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und des Gerätes durchführen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Bei Höhenmontage verwenden Sie die geeigneten Schellen und Halterungen.
- Entfernen Sie alle entflammbaren Materialien in einem Abstand von 0,5 m.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.

- Verbinden Sie das Gerät über das Stromkabel mit dem Netz. Beachten Sie, dass alle Geräte über eine geerdete Steckdose und nicht über einen Regelwiderstand oder Dimmkreis versorgt werden, auch wenn Sie den Regelwiderstand oder den Dimmkreis als EIN/AUS-Schalter (0% bis 100%) verwenden.
- Das Gerät hat einen Netzausgang an den ein anderes Gerät angeschlossen werden kann. Verbinden Sie mehrere Geräte in Serie über diesen Ausgang, so beachten Sie, dass der Gesamtstrom den Nennstrom vom Netz nicht überschreitet. Verwenden Sie Stromkabel mit einem geeigneten Durchmesser.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

Das Gerät montieren

Das Gerät eignet sich nur für eine Bodenmontage. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge, um das Gerät zu installieren. Werkzeuge, Schrauben und Muttern sind nicht im Lieferumfang enthalten.

DMX512-Anschluss

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem XLR-Eingang [4] des Gerätes. Sie können verschiedene Geräte in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120 Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

6. Anwendung

Nachfolgende Betriebsmodi können ausgewählt werden:

- Stand-Alone-Modus mit automatischen Programmen
- Master/Slave-Modus
- mit einem DMX-512-Controller.

6.1 Bedienfeld

Bedienen Sie das Bedienfeld mit den vier Tasten unten im Display.

Taste	**Funktion**
MENU	Um in das Menü zu gelangen, verlassen Sie die aktuelle Funktion ohne die Einstellung zu speichern, oder verlassen Sie das Menü.
UP	Um in einer Liste mit Funktionen oder Optionen nach oben zu scrollen oder einen Wert zu erhöhen.
DOWN	Um in einer Liste mit Funktionen oder Optionen nach unten zu scrollen oder einen Wert zu verringern.
ENTER	Um zu bestätigen und eine Option oder einen Wert zu speichern.

6.2 Menü

Hauptmenü	Modus	Wert	Funktion
Addr	/	001-511	den Code für die DMX-Adresse einstellen
CH--	A001	/	4-Kanal-Modus (R, G, B, W)
	P001	/	5-Kanal-Modus (Dimmer, R, G, B, W)
	F001	/	7-Kanal-Modus (R, G, B, W, Stroboskop, Makro, Dimmer)
rL--	/	001-100	rot
gL--	/	001-100	grün
bL--	/	001-100	Blau
EL--	/	001-100	weiß

FLAS	/	001-100	Stroboskop: Geschwindigkeit von von langsam auf schnell
FAdE	/	001-100	Fade in und Fade Out (Farbübergang) von langsam auf schnell
ASC-	/	001-100	Farbgeschwindigkeit
AuTo	/	001-100	automatische Programme
dELy	/	0-3	die Zeit, die die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist, anzeigen

6.3 Stand-Alone-Modus

Im Stand-Alone-Modus, aktiviert das Gerät eines der eingebauten Programme. automatisch oder musikgesteuert

Stand-Alone-Modus mit eingebautem Programm

Den Stand-Alone-Modus einstellen:

1. Trennen Sie alle Anschlüsse vom DMX-Eingang des Gerätes.
2. Drücken Sie auf MENU, um das Menü zu öffnen.
3. Wählen Sie <AUTO>.
4. Wählen Sie eines der eingebauten Programme.

6.4 Master/Slave-Modus

Im Master/Slave-Modus können Sie verschiedene Gerät mit einem einzigen Master-Gerät in Serie verbinden. Alle Slave-Geräte funktionieren dann synchron mit dem Master-Gerät. Das erste Gerät in der Reihe funktioniert als Master-Gerät.

Um das Gerät im Master/Slave-Modus zu stellen:

1. Trennen Sie alle Anschlüsse vom DMX-Eingang des Mastergerätes (das erste Gerät der Kette).
2. Verbinden Sie den DMX-Eingang des ersten Slave-Gerätes mit dem DMX-Ausgang des Master-Gerätes.
3. Verbinden Sie den DMX-Eingang der folgenden Slave-Geräte mit dem DMX-Ausgang des vorigen Slave-Gerätes.

Master-Gerät

1. Auf dem Master-Gerät, drücken Sie auf MENU um das Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie <SLAV / HOST>.
3. Wählen Sie <HOST>, um die Master-Funktion einzuschalten.
4. Wählen Sie einen Betriebsmodus aus.

Slave-Geräte

1. Wählen Sie <SLAV / HOST>.
2. Wählen Sie <SLAV>, um die Slave-Funktion einzuschalten.

6.5 DMX-Modus

In diesem Modus können Sie das Gerät über einen universellen DMX-Controller ansteuern.

- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten: Wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.

Den DMX-Modus einstellen

1. Drücken Sie auf MENU, um das Menü zu öffnen.
2. Wählen Sie den 4-, 5- oder 7-Kanal-Modus aus.
3. Stellen Sie die DMX-Startadresse ein.

DMX-Startadresse

	1. Gerät	2. Gerät	3. Gerät	…
4 Kanäle	1	5 (1 + 4)	9 (5 + 4)	…
7 Kanäle	1	8 (1 + 7)	15 (8 + 7)	…

DMX-Werte pro Kanal

4-Kanal-Modus

Kanal	Funktion	von	bis	Beschreibung
1	R	000	255	rot
2	G	000	255	grün
3	B	000	255	Blau
4	W	000	255	weiß

5-Kanal-Modus

Kanal	Funktion	von	bis	Beschreibung
1	Dimmer	000	152	Dimmer
		153	196	Strobe-Effekt von langsam auf schnell
		197	242	automatischer Strobe-Effekt von langsam auf schnell
		243	255	RGBW-Dimmer
2	R	000	255	rot
3	G	000	255	grün
4	B	000	255	blau
5	W	000	255	weiß

7-Kanal-Modus

Kanal	Funktion	von	bis	Beschreibung
1	R	000	255	rot
2	G	000	255	grün
3	B	000	255	Blau
4	W	000	255	weiß
5	Stroboskop	000	001	Ohne Funktion
		002	196	Strobe-Effekt von langsam auf schnell
		197	255	automatischer Strobe-Effekt von langsam auf schnell
6	Makro	000	001	Ohne Funktion
		002	019	Farbübergang (Fade) von langsam auf schnell
		020	039	schneller Farbwechsel von langsam auf schnell
		040	059	willkürlicher Farbwechsel von langsam auf schnell
		060	079	gelb
		080	099	Purpur
		100	119	hellgrün
		120	139	orange
		140	159	Rot ein und aus (10 Sek.)
		160	179	Grün ein und aus (10 Sek.)
		180	199	Blau ein und aus (10 Sek.)
		200	219	Hellgelb ein und aus (10 Sek.)
		220	229	Cyan ein und aus (10 Sek.)
		230	249	Weiß ein und aus (10 Sek.)
		250	255	alle LEDs eingeschaltet
7	Dimmer	000	255	dimmer alle LEDs ausgeschaltet – alle LEDs eingeschaltet

7. Reinigung und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ein.
- Außer Sicherung gibt es keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

Die Sicherung ersetzen

Ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine neue gleichen Typs.

1. Bevor Sie die Sicherung ersetzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.
2. Sie den Sicherungshalter mit einem geeigneten Schraubendreher.
3. Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung gleichen Typs ein.
4. Bringen Sie den Sicherungshalter wieder in das Gehäuse ein.

8. Technische Daten

Stromversorgung	110-250 V~, 50-60 Hz
Stromverbrauch	600 W
Lichtstrom	25645 lm @ 1 m
LEDs	60 x 8 W RGBW
Projektionsabstand	10 m
Abstrahlwinkel	45°
IP-Schutzart	IP65
Abmessungen	640 x 430 x 325 mm
Gewicht	20 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;

• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.

• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.

• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.

• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.

• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu